

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 212/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規修訂的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，由二零一六年八月十四日起為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2016:

(一) 主席——戴建業；代任人——林浩然；

1) Presidente — Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

(二) 委員——賀定一；代任人——劉永誠；

2) Vogal — Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

(三) 委員——陳玉瑩；代任人——張佩萍；

3) Vogal — Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

(四) 委員——黃善文；代任人——高展鵬；

4) Vogal — Vong Sin Man e, como substituto, Kou Chin Pang;

(五) 委員——李展程；代任人——歐陽琦。

5) Vogal — Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

二、上款所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros das comissões de apreciação referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

二零一六年六月十六日

16 de Junho de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 213/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 213/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號行政法規《青年創業援助計劃》第八條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2013 (Plano de apoio a jovens empreendedores), o Chefe do Executivo manda:

一、委任劉偉明為青年創業援助計劃評審委員會主席，並因其不在或因故不能視事時，由陳子慧代任。

1. É designado Lau Wai Meng, como presidente da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de apoio a jovens empreendedores, sendo Chan Tze Wai seu substituto durante as suas ausências ou impedimentos.